

**Sommario**  
**Inhalt**  
**Sommaire**  
**Cuntegn**

	<b>4</b>	<b>Editoriale</b>	
<b>Tema</b>		<b>Lehrwerke im Fremdsprachenunterricht</b> <b>Les manuels dans l'enseignement des langues secondes</b> <b>I manuali nell'insegnamento delle lingue seconde</b> <b>Manuals en l'instruction dals linguatgs</b>	
	<b>6</b>	<b>Lehrmittel 2000: Didaktischer Konsens und Realisierungsvielfalt</b> <i>Francesca Roncoroni</i>	
	<b>10</b>	<b>Le choix de nouveaux moyens d'enseignement d'allemand</b> <i>Michel Nicolet</i>	
	<b>14</b>	<b>Fremdsprachenunterricht und Lehrwerkentwicklung im Umfeld föderalistischer Schulstrukturen</b> <i>Rudolf Walther</i>	
	<b>17</b>	<b>La transposition didactique de notions communicatives dans les manuels de langue seconde</b> <i>Itziar Plazaola Giger, Matthias Marschall</i>	
	<b>22</b>	<b>EOLE, des outils didactiques pour un éveil aux langues, ou: les moyens d'enseignement ont-ils une âme?... </b> <i>Jean-François de Pietro</i>	
	<b>26</b>	<b>Unterrichtsmaterialien für den zweisprachigen Unterricht</b> <i>Anne Leopold-Mudrack</i>	
	<b>30</b>	<b>The Eponymous Coursebook</b> <i>Jean Rüdiger-Harper</i>	
	<b>32</b>	<b>L'insegnamento del tedesco L2 e i libri di testo in Italia</b> <i>Maddalena Martini</i>	
	<b>35</b>	<b>“Envol” prend son essor</b> <i>Christine Le Pape Racine, Peter Klee</i>	
	<b>40</b>	<b>“Wie und was kann ich damit lernen?”</b> <i>Lukas Wertenschlag</i>	
	<b>46</b>	<b>Die eigene Brille putzen...</b> <i>Martin Müller</i>	
	<b>51</b>	<b>Deutsch für fremdsprachige Kinder – ein neues Lehrmittel entsteht</b> <i>Claudio Nodari</i>	
	<b>54</b>	<b>Die Meinung der EnglischlehrerInnen “Hotline” auf dem Prüfstand</b> <i>Francesca Roncoroni</i>	
<b>Inserto didattico</b>		<b>No. 37 “BD” comme Beaucoup D’histoire</b> <i>Mireille Venturelli</i>	
<b>Curiosità linguistiche</b>	<b>56</b>	<b>Ah! Ces désinences latines!</b> <i>Hans Weber</i>	
<b>Bloc Notes</b>	<b>58</b>	L'angolo delle recensioni	
	<b>63</b>	Informazioni	
	<b>66</b>	Attualità linguistiche - Actualités des langues - Sprachen aktuell	
	<b>68</b>	Programma, autori, impressum	